

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English\isiNdebele

| UNobayeni 2017

## Less red tape for business

**ANOTHER INVESTSA** One Stop Shop has been launched to provide investors with services to fast-track projects and reduce red tape.



■ The KwaZulu-Natal InvestSA One Stop Shop is expected to create much-needed jobs in the province.

President Jacob Zuma launched the InvestSA One Stop Shop to help unlock opportunities for growth and investment in KwaZulu-Natal. InvestSA's One Stop Shops – which were also rolled out in Gauteng and the Western Cape earlier this year – house government entities like SARS, Home Affairs, Environ-

mental Affairs, Eskom and the Companies and Intellectual Properties Commission under one roof to reduce red tape, decrease costs and make business easier.

The primary aim of the provincial One Stop Shops is:

- to co-ordinate and incorporate special economic zones,
- provincial invest-

ment agencies, local authorities and government departments involved in regulation, registration, permits and licensing matters.

Chairperson of the KZN Business Chambers Council, Dominic Collett, said that the One Stop Shop provides hope for prosperity and job creation through the injection of

investment from outside the province.

"This will strengthen the province's value proposition to investors as a preferred destination for investment.

"It will also attract new markets to KZN through creating a conducive environment for trade and investment, making the

● **Cont. page 2**



**Clean water for rural KZN community**

Page 4



**Protect children from sexual predators**

Page 8



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**

*"The fight for freedom must go on until it is won; until our country is free and happy and peaceful as part of the community of man, we cannot rest."*

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
**100 YEARS**





# Isigwebo esiqinileko ngezingamitjhado

**UMNYANGO WEZOBULUNGISWA** nokuThuthukiswa komThethosisekelo uqinisekise bonyana umlandu wokwenza isingamitjhado unesigwebo esiminyaka eli-15.

Hlengiwe Ngobese

**U**-Josephine Peta, osiphathimandla esiphezulu sezomthetho nge-Ofisini yamaGqwetha wezemiNdeni emNyangweni wezoBulungiswa nokuThuthukiswa komThethosisekelo uhlatulule isingamitjhado nanyana umtjhado ohlelelwe inuzo ethileko njengesivumelwano somtjhado esenziwa maSewula Afrika namaphandle.

Ngemva komtjhado iphandle liba sisakhamuzi seSewula Afrika begodu lilungelwa kufumana izenzelwa zomphakathi neembonelelo.

“Amaphandle afika eSewula Afrika njengabayeni abanesidingo sokukhoseliswa. Basuke lapho bathenge nanyana baqatjhe umuntu wengubo namkha wembaji bona kuthathanwe ngomnqopho wokuzifumanela ilungelo lobakhamuzi.” walithisa bunjalo.

“Inani elibhadelwako ngesigesi lihlangana nee-R10 000 nezima-R50 000 njengembadela ekhutjhw kanye. Ngezinye iinkhathi, isakhamuzi seSewula Afrika singaqatjhw ngee-R2 000 ngelanga”.

Ikambiso yomukghwa lo ayifaki hlangana kwaphela abavumelana 'ngomtjhado' kodwana nabatjhadisi neemphathimandla zomNyango wezangeKhaya, abasebenza

**“Amaphandle afika eSewula Afrika njengabayeni abanesidingo sokukhoseliswa. Basuke lapho bathenge nanyana baqatjhe umuntu wengubo namkha wembaji bona kuthathanwe ngomnqopho wokuzifumanela ilungelo lobakhamuzi.”**

njengesiqhema esiba nesandla ekukhwabaniseleni urhulumente nezakhamuzi zeSewula Afrika.

“Ngemva kokufumana ilungelo lobakhamuzi, iphandle nomlinganalo weSewula Afrika ngokwesivumelwano bayahlukana ngokomthetho, ngalokho kuvuleke isikhala 'somlingani wamambala' nabantwana abakelinye ilizwe ukobana beze bazokuhlala eSewula Afrika.”

Kuzakuthi ngemva kwayo yoke litjharhararha, umSewula

Afrika ozuze imali ngesingamitjhado azifake kiso aye emNyangweni wezangeKhaya alile isililo sokuthi ube ngungazimbi, athi yena akamazilomuntu wembaji nanyana wengubo atjhadiswe naye.

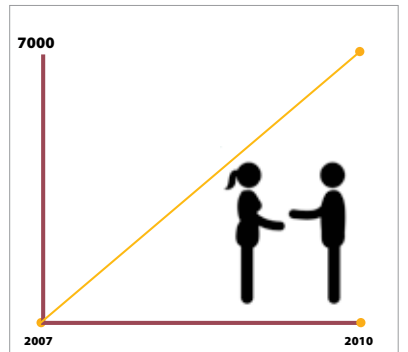
UPeta uhlatulula umtjhado njengesivumelwano esilifindo langokomthetho hlangana nabantu ababili abadala.

“Umtjhado awukafaneli ukuthathwa lula begodu uphathwe butjhlulweni ngomnqopho wokuzifumanela ilungelo lobakhamuzi. UmSewula

Afrika onesandla kilemikghwa uthathwa njengomkhwabanisi.”

Nasele ubujamo bomuntu ongakatjhadisi butjhguluka, lokho kurhunyeka amathuba wokufumana iimbonelelo zomphakathi ezithileko ezivela kurhulumente, ezinjengesondlo sombuso sakwa-Sassa.

Imitjhado efana nale ayipheliswa yidivosi namkha kuhlukaniswa, ingapheliswa kwaphela yiKhotso ePhakemeko. Ngesikhatheso 'isingangazimbi' sobulelesi bokukhwabanisa kufuze abhadele iimali ezitjhisweko kobana umtjhado upheliswe. **V**



## Uthi Bewazi?

Hlangana nomNyaka wee-2007 newee-2010 kwatloliswa izingamitjhado nanyana imitjhado yobukhwabanisi elinganiselwa ee-7 000.

## Ukukhandela Lomraro

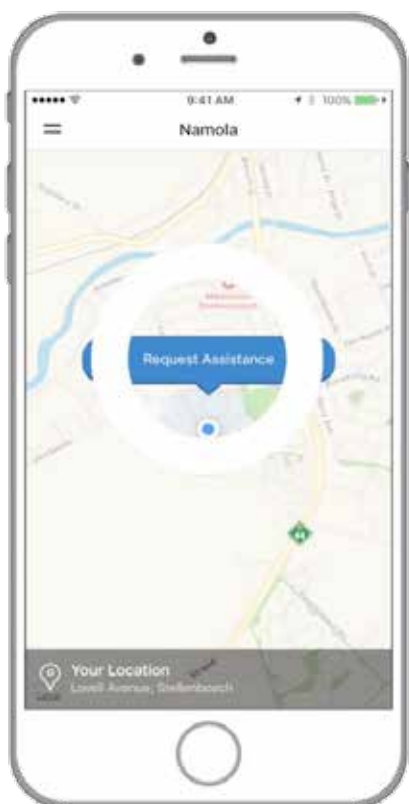
- UmNyango wezangeKhaya wethule ihlelo lebhayomethrikhi (lokugadangiswa kwemino bulekthronikhi) elitjha lapho umuntu ngamunye otjhadako agadangisa imino yakhe emitlolweni ngaphambi kokukhutjhw kwesitifiki somtjhado.
- IsiKhibelelo somThetho woBakhamuzi beSewula Afrika sethule iimfuneko ezimigomo eziqinileko mayelana nekambiso yokufumana ilungelo lobakhamuzi. Ngokomthetho owamenyenzelwa ngomnyaka wee-2013, kufuze amaphandle ahlale ngeSewula Afrika iminyaka ebanane ngaphambi kokwenza isibawo selungelo lobakhamuzi beSewula Afrika.



## Ungaqinisekisa bunjani ngobujamo bakho bomtjhado

UmNyango wezangeKhaya wenzele umphakathi isisetjenziswa sokuhlola ubujamo babo bomtjhado.

Thumela kilenomboro 32551 i-SMS ethoma ngeledere u-M, kulandele inomboro yakho kaMazisi weSewula Afrika **(isibonelo: M5001010050080)**. Uzakufumana ipendulo nge-SMS eqinisekisa ubujamo bakho bomtjhado nelanga owatjhada ngalo. I-SMS ngayinye ibiza i-R1.



# Get help fast

**AN APP HAS** been designed to assist in the fight against crime in Gauteng.

**T**he Gauteng Department of Community Safety has partnered with non-profit organisation Happimo to pilot its safety app Namola, which aims to reduce the amount of time it takes law enforcement to attend to emergencies.

Namola is designed to improve alert and dispatch

times to under one minute.

Namola, which is free to download from app stores, enables users to easily share their GPS coordinates, name and nature of the emergency.

Namola improves efficiency and pinpoints the user's exact location, making it easy for emergency services to find them.

Community Safety MEC

Sizakele Nkosi-Malobane said the pilot project that's being run in collaboration with Gauteng Traffic Police, will initially see 20 vehicles fitted with and using the system.

“This innovation should be applauded because for some time there has been an outcry from some community members about the delay in

response time to crime scenes and emergency incidents. I am excited that this will now be a thing of the past,” she said.

“Gauteng Traffic Police has already installed the application in our fleet, test runs have been conducted, a control room has been set up at our head office and it's fully functional.” **V**

# Vikela Abentwana Emadlangeni Wezomseme

**NJENGOMBANA IJIMA** lamaLanga ali-16 wokuYelesi nokuLwisana nokuThoriswa kwaboMma nabeNtwana liya ngekupheleni nje i-Vuk'uzenzele yakhela umkhanyo isiga sokulungiselelwa umseme kwabentwana.

Dale Hes

**I**sikhathi samaLanga ali-16 sokuLwisana nokuThoriswa kwaboMma nabeNtwana kusikhathi esingcono sokucabangisa nokuthathela amagadango isiga sokulungiselelwa kwabentwana umseme.

Nanyana lelithemu lokulungiselelwa umseme kwabentwana lingelitjhili kumaSewula Afrika amanengi, boke ababelethi, abarholi bomphakathi neemphathimandla zikarhulumende kufuze bayelele ngalengozi eqaliswe ebentwaneni abangakabukuhlukanisa ngepilo neziga zephasi.

## Kuyini Ukulungiselelwa Umseme Kwabentwana Begodu Bobani Abaqothelweko?

Ukulungiselelwa umseme kwabentwana kuhlathululwa njengokuzijayeza nokwakha isikhozi semizwa nomntwana (kesinye isikhathi nomndenakhe), ngomnqopho wokuthundubaza umntwana angabi nendlela yokuzivikela nakahlukunyezwa ngokomseme.

Abentwana kusukela ebusanini beminyaka emithathu baba bongazimbi bokulungiselelwa umseme kodwana inengi elitlhoriswako lihlangana neminyaka eli-11 ukuya keli-17. Iziga ezinengi ezivelela amaja namatlawana zenzeka kubunzinzolwazi, khulukhulu ngabo-



funjathwako, inengi labentwana ababasengozini ngabathanda ukutjhejwa babantu abatjhili

**"Abentwana beminyaka esukela kemithathu baba bongazimbi bokulungiselelwa umseme kodwana abatlhoriswa khulu ngebeminyaka eli-11 ukufikela keli-17."**

namkha ababokarekwana.

Esehlakalweni samhlapha esifaka phakathi umeyara kamasipala kuthiwa lomswa gade aqothele ukulungiselela ngezomseme itlawana elimngani womunye umntwana olilunga

lomndeni kameyara. Hlangana nokhanye asolwa ngakho umeyara lo, batjho ukhombele lomntazana bonyana bathumelane iinthombe zabo babulanzini.

## Kwenzeka Bunjani?

Amadlanga alungiselela abentwana umseme angazama ukwenza ababelethi nanyana abatlhogomeli babentwana bathembe khona bazokufikelela lula emntwaneni.

Ukuthenjwa mndeni kusiza iselelesesi ukuba nesikhathi nomntwana lokha nakambelesileko namkha nakammemele kwakhe bona eze ngamalalo. Zenzeke kanengi ephasini iziga zabantu abaseenkundleni abakhohlisa ababelethi ngeemali kobana baditjhe nomntwana ayedwa. Amadlanga la athintana nabongazimbi babo ngeinthanethi, kesinye isikhathi bazenza abentwana ngokwabo, ngaphambi kokukhombela ukuhlangana nongazimbi.

## Ababelethi Bangasikhandela Bunjani Isiga Sokulungiselelwa Umseme Kwabentwana?

- Siza abentabakho ukuzwisa ngabantu abafanele nabangakafaneli ukuthintana nabo kumacocothungelelwano.
- Bakhuthaze ukuthintana kwaphela nabantu esele babazi.
- Yelela amatjhuguluko

emntwanenakho, njengokuba nefihlo ngokudluleleko nakangena ku-inthanethi, ukuzwana nentombi nanyana isokana elidala khulu kuye, ukuyokuhlangana nomuntu otjhili endaweni engakajayeleki, ukuba nezinto ezitjha ongazaziko bona uzithengelwe ngubani nanyana ukuzifaka emarhugwini nokusebenzisa iindakamizwa.

- Fundisa umntanako ngengozi yokulungiselelwa umseme.

## Ihlangothi Likarhulumende Ngokulungiselelwa Umseme Kwabentwana

Ukulungiselelwa umseme kwabentwana kuthathwa njengomlandu omkhulu ofana nobulelesi bokuhlukunyezwa komntwana ngokomseme ngaphasi komThetho wezobulelesi (imiLandu yokuHlukumeza ngokomSeme neeNda-ba eziKhambisana nayo) isiKhibelelo somThetho Nomboro 32 womNyaka wee-2007. ImPhathimandla zomThetho ngokusebenzisana norhulumende zivame ukusikimela phezulu lokha kubikwa nanyana ngiyiphi izwangobatjho yokuhlukunyezwa kwabentwana ngokomseme.

UMeyara lo osolelwa ngomlandu wokulungiselela umntwana umseme ubotjhiwe bewajanyiswa emsebenzini

khonokho. USomkhandlu wezokuThuthukiswa komPhakathi e-Gauteng uNandi Mayathula-Khoza wahlathululela isiBethamthetho sesifunda ngokuphenywa komlandu wobulelesi yiKoro eLwisana neNturhu yaNgekhaya, ukuVikelwa kwabeNtwana nemiLandu yokuHlukumeza ngezoMseme.

"Isiqhema esikhethekileko sekhabinethi sivakatjhele ikhaya lomntazana lo ngomnqopho wokufumana imininingwana yeshlo nokunikela ngesekelo. Umndeni wenze isibawo seNcwadi yokuVikelwa eyaziwa nge-protection order ngomnqopho wokuqinisekisa bonyana umsolwa angasathintana nomntazana lo," kwatjho uSomkhandlu.

## Ungalifumana Kuphi Isizo?

Abongazimbi nanyana ababelethi bangathinta:

**IPhiko lamaPholisa eliKhandela ubulelesi (i-SAPS Crime Stop) ku: 08600 10111**

**IZiko lemiTato eliSebenza Ubusuku Nemini lomNyango wezokuThuthukiswa komPhakathi ku: 0800 428 428**

**UmKhandlu wezeHlalakuhle yabeNtwana ku: 0861 424 453**

Nanyana, ungabikela isitetjhi samapholisa esiseduze nanyana umNyango wezokuThuthukiswa komPhakathi wesifunda ngokulungiselelwa kwabentwana umseme. **V**

# Metro police are here for you

**R**ecent reports in the media about metro police brutality have highlighted the need to put a spotlight on the important role this department plays in making sure that there is safety, security and order in the cities

## Is the Metro Police Service part of the South African Police Service?

No. The Metro Police Service is a department within a municipality. The SAPS and the metro police often work together

in the fight against crime.

## How do I identify the Metro Police?

The metro police are easily identified. They have a distinctive blue uniform with a blue and white checkered band on their hats. Their vehicles are also clearly marked with the same blue and white checkered band on the sides.

## Besides law enforcement, what other work do metro police officers do?

Metro police direct traffic in the

event of an accident, breakdown, spillage or when lights are out of order. They also enforce by-laws, for example, checking for illegal traders and over-loaded vehicles. They enforce public transport legislation and assist with vehicle testing.

Metro police officers are there to ensure there is law and order in the cities in which we live. It's up to all of us to work with them to ensure that they are able to perform their duties.

## What work do metro police do?

The metro policemen do all

the usual work that you would expect from a police service. They enforce the bylaws and attend to any criminal or traffic offences. However they do not investigate crimes nor have police cells to lock up suspects. Once an arrest is made, the suspect is handed over to the SAPS for follow-up investigation.

## How quickly will the metro police respond to a call?

In many cases metro police are constantly patrolling the area in a number of ways. There is usually a bicycle section, a horse

unit, motorcycles and a wide variety of other vehicles. Metro police also patrol on foot.

## What sort of training do the new recruits go on?

Municipalities ensure that recruits go on training to prepare them for their work. Training involves the city's bylaws, traffic regulations, and crime prevention legislation, self-defence, among others.

Metro Police officers undergo ongoing training to remain well informed of changes in legislation, new methods of crime prevention, etc. **V**